203 — 4

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 203 Enu. 4

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 203 St-Maurice 5e Rivière S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse St Barnabé — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Carolus Lizotte

3401

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Place of each person in family, household or institution. / Lieu de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "on farm", "in drug store", &c. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "à la fonderie", "au moulin à laine", "dans l'épicerie", &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le métier ou l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or if on salary or by piece, how earned. / Taux du gain par heure ou, si l'on est salarié ou à la pièce, mode.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (instruction en 1910 pour les personnes de plus de 16 ans non résidentes en ville). / Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes de plus de 16 ans non résidentes en ville).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		" Joseph	St Barnabé	m	fils	C	Septembre	1874	16	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
2		" Ferdinand	St Barnabé	m	fils	C	Septembre	1896	14	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"																	Oui	Oui	Fr.			
3		" Elodia	St Barnabé	f	fille	C	Août	1898	12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"																12	Oui	Oui	Fr.			
4		" Josephine	St Barnabé	f	fille	C	Juin	1900	10	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"																10	Oui	Oui	Fr.			
5		" Bernadette	St Barnabé	f	fille	C	Mai	1903	7	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"																10	Oui	Oui	Fr.			
6	198	198 Gelinas Freddy	St Barnabé	m	Chef	M	Décembre	1873	37	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0	non	non	oui										Oui	Oui	Fr.			
7		" Marie Anne	St Barnabé	f	Epouse	M	Décembre	1874	36	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun		0															Oui	Oui	Fr.			
8	199	199 Gelinas Luc	St Barnabé	m	Chef	M	Janvier	1856	57	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0	non	non	oui										Oui	Oui	Fr.			
9		" Fanny	St Barnabé	f	Epouse	M	Mars	1860	51	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun		0															Oui	Oui	Fr.			
10		" Josephine	St Barnabé	f	fille	C	Octobre	1894	16	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Ecolière		0	0	0													Oui	Oui	Fr.			
11		" Florida	St Barnabé	f	fille	C	Juillet	1896	14	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
12	100	100 Bourbeau Hercule	St Barnabé	m	Chef	M	Octobre	1860	50	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0	0	non	non	oui									Oui	Oui	Fr.			
13		" Delvina	St Barnabé	f	Epouse	M	Février	1859	52	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun		0															Oui	Oui	Fr.			
14		" Alberia	St Barnabé	f	fille	C	Septembre	1892	18	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
15		" Rosanna	St Barnabé	f	fille	C	Juin	1898	12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
16	101	101 Melançon Frederic	St Barnabé	m	Chef	M	Septembre	1874	63	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0	0	non	non	oui									Oui	Oui	Fr.	A.		
17		" Marie	St Barnabé	f	Epouse	M	Octobre	1874	63	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun		0															Oui	Oui	Fr.	A.		
18		" Angeline	St Barnabé	f	fille	M	Novembre	1892	20	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.	A.		
19		" Laura	St Barnabé	f	Bru	M	Janvier	1890	20	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.	A.		
20		" Flora	St Barnabé	f	fille	C	Mars	1891	20	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Institutrice		3	2	5	non	non	oui	Ecole publique	40	30	125						Oui	Oui	Fr.	A.		
21		" Edwina	St Barnabé	f	fille	C	Mars	1893	18	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun		0															Oui	Oui	Fr.	A.		
22		Girard Gerard	St Barnabé	m	fils adopté	C	Décembre	1898	12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
23		Melançon Lucien	St Barnabé	m	fils	C	Février	1900	11	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Non	Non	Fr.			
24	102	102 Tessier Joseph	St Barnabé	m	Chef	M	Juin	1871	39	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0	0	non	non	oui									10	Oui	Oui	Fr.			
25		" Emire	St Barnabé	f	Epouse	M	Mai	1878	33	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun		0															Oui	Oui	Fr.			
26		" Léa	St Barnabé	m	fils	C	Août	1898	12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0																				
27		" Henri	St Barnabé	m	fils	C	Juin	1902	8	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															10	Oui	Oui	Fr.			
28		" Cesar	St Barnabé	m	fils	C	Janvier	1901	9/12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															10	Oui	Oui	Fr.			
29		" Anna Anna	St Barnabé	f	fille	C	Juillet	1900	10	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Non	Non	Fr.			
30		" Florette	St Barnabé	f	fille	C	Avril	1905	5	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															10	Oui	Oui	Fr.			
31		" Valerie	St Barnabé	f	fille	C	Décembre	1906	4	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0																				
32		" Cecile	St Barnabé	f	fille	C	Août	1908	2	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0																				
33	103	103 Pellerin Albert	St Barnabé	m	Chef	M	Novembre	1879	31	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0	0	non	non	oui									Oui	Oui	Fr.			
34		" Elvina	St Barnabé	f	Epouse	M	Novembre	1882	28	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun		0															Oui	Oui	Fr.			
35		" Lawrence	St Barnabé	m	fils	C	Octobre	1908	3	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0																				
36		" Marie Jeanne	St Barnabé	f	fille	C	Janvier	1880	1	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Non	Non	Fr.			
37		" Cecile	St Barnabé	f	fille	C	Décembre	1910	5/12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Non	Non	Fr.			
38	104	104 Richard Caroline	St Barnabé	m	Chef	M	Janvier	1843	68	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0	0	non	non	oui									Oui	Oui	Fr.	A.		
39		" Flore	St Barnabé	f	Epouse	M	Novembre	1849	61	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
40		" Alcbez	St Barnabé	m	fils	C	Octobre	1879	31	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Fermier		1	0	0													Oui	Oui	Fr.			
41		" Horace	St Barnabé	m	fils	C	Mars	1886	25	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		1	0	0													Oui	Oui	Fr.			
42		" Albertine	St Barnabé	f	fille	C	Mars	1888	23	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
43		" Beatrice	St Barnabé	f	fille	C	Avril	1887	24	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
44		" Edith	St Barnabé	f	fille	C	Juillet	1892	18	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Institutrice		3	2	5	non	non	oui	Ecole publique	40	30	125						Oui	Oui	Fr.	A.		
45		Gelinas Emilie	St Barnabé	f	fille	C	Mai	1823	68	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															Oui	Oui	Fr.			
46	105	105 Gelinas Albert	St Barnabé	m	Chef	M	Mai	1830	81	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		1	0	0																		
47		" Dosia	St Barnabé	f	Epouse	M	Mai	1830	32	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucune		0															Oui	Oui	Fr.			
48		" Florida	St Barnabé	m	fille	C	Février	1899	12	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															10	Oui	Oui	Fr.			
49		" Anna	St Barnabé	m	fille	C	Août	1901	9	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															10	Oui	Oui	Fr.			
50		" Ludovic	St Barnabé	m	fils	C	Février	1905	7	Québec			Français	Canadien	Cath R.	"		0															10	Oui	Oui	Fr.			